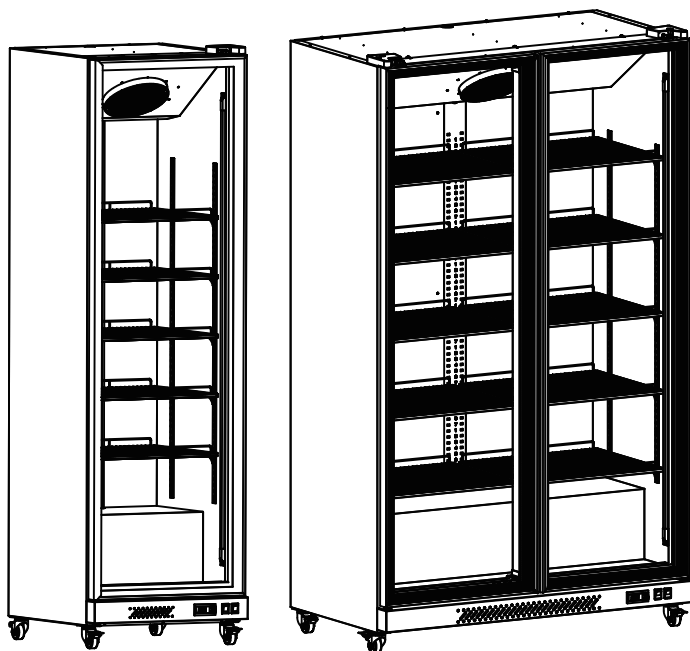


# guzzanti

**VERTIKÁLNÍ CHLADICÍ VITRÍNA  
VERTIKÁLNA CHLADIACA VITRÍNA  
VERTICAL SHOWCASE**

---

**GZ-363A、GZ-798**



**CZ**

**SK**

**EN**

**Návod k obsluze  
Návod na obsluhu  
Instruction manual**

Naskenujte přední dvourozměrný kód spotřebiče a stáhněte si specifikace produktu.

(Vzhled, barva a vzor produktu budou záviset na skutečném produktu)

- Implementační norma: IEC 60335-1, IEC 60335-2-89, ISO 23953.
- Před použitím si pozorně přečtete tento návod a po přečtení si jej řádně uschovejte.
- Před použitím nezapomeňte odstranit všechny obaly.
- Produkty společnosti se bez předchozího upozornění neustále zdokonalují, objeví-li se aktualizace.
- Společnost si vyhrazuje právo interpretovat návod k obsluze.
- Norma není specifikována v tomto návodu, dle aktuální poslední platné verze.



Při používání, údržbě a likvidaci spotřebiče dávejte pozor na jakýkoli symbol, který je podobný tomu na obrázku. Tento žlutý nebo oranžový symbol nálepky je umístěn na zadním panelu spotřebiče nebo v blízkosti kompresoru.

Je to výstražný symbol požáru, který označuje, že v potrubí chladiva a kompresoru jsou hořlavé materiály.

Během používání, servisu a likvidace se držte mimo dosah hořlavých zdrojů.

## **1. BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ (Je třeba je znát před použitím)**

1. Tento spotřebič není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo jim nebyly poskytnuty pokyny týkající se používání spotřebiče.
2. Děti by měly být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že se se spotřebičem nebudou hrát.
3. Tento spotřebič mohou používat děti ve věku od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, jsou-li pod dohledem nebo jsou poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumějí rizikům s tím spojenými. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

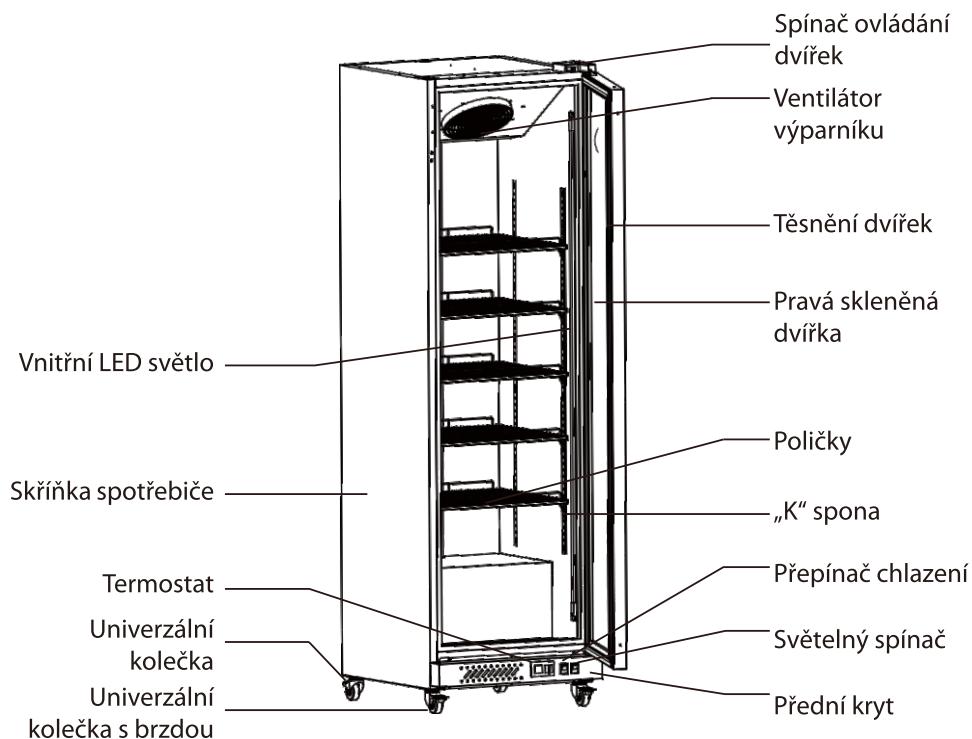
4. Je-li napájecí kabel poškozený, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí.
5. V tomto spotřebiči neskladujte výbušné látky, jako jsou aerosolové plechovky s hořlavým hnacím plynem.
6. VAROVÁNÍ: Dbejte na to, aby nebyly ucpané všechny větrací otvory ve spotřebiči.
7. VAROVÁNÍ: K urychlení procesu odmrazování nepoužívejte mechanická zařízení ani jiné prostředky, než jsou ty, které doporučuje výrobce.
8. VAROVÁNÍ: Nepoškozujte chladicí okruh.
9. VAROVÁNÍ: Uvnitř přihrádek na potraviny/led nepoužívejte elektrické spotřebiče, pokud nejsou typem doporučeným výrobcem.
10. A-měřená hladina emisního akustického tlaku je nižší než 70 dB(A).
11. Spotřebič musí být během čištění nebo údržby a při výměně dílů odpojen od zdroje napájení. Odpojení zástrčky musí být takové, aby operátor mohl z kteréhokoli místa, ke kterému má přístup, zkontrolovat, zda zástrčka zůstává odpojena.
12. Tento spotřebič sám používá standardních 10 A nebo více elektrické zásuvky. V každém případě se ujistěte, zda je použitá elektrická zásuvka připojena k uzemňovacímu kabelu a neupravujte napájecí kabel a zástrčku.
13. Nikdy nepoškozujte napájecí kabel ani nepoužívejte poškozený napájecí kabel.
14. Když dojde k úniku hořlavého plynu, neodpojujte napájecí zástrčku, aby nedošlo k jiskření a nezpůsobení požáru, okamžitě zavřete zdroj plynu a otevřete okna pro větrání.
15. Neumísťujte spotřebič do vlhkého prostředí, ve kterém se může snadno postříkat vodou. Na spotřebič nestříkejte vodu, ale myjte jej tak, aby nedošlo k narušení elektrické izolace.
16. Při přemísťování produktu byste měli nejprve vytáhnout zástrčku. Pokud jsou ve skříňce předměty, vyjměte je a pak se pomalu pohybujte pomocí spodního kolečka. Chcete-li jej tlačít do určité vzdálenosti, použijte vozík.
17. V případě likvidace spotřebiče se ujistěte, zda je mimo dosah ohně, abyste předešli nehodám. Odstraňte dvířka, abyste zabránili dětem vniknout do spotřebiče a hrát si.

Spotřebič určený k likvidaci by měl být předán do kvalifikačních podniků na zpracování odpadních elektrických a elektronických výrobků.

18. Maximální nosnost každé police: 30 kg, nepřetěžujte je, v opačném případě dojde k poškození produktu.

## 2. HLAVNÍ ČÁSTI SPOTŘEBIČE

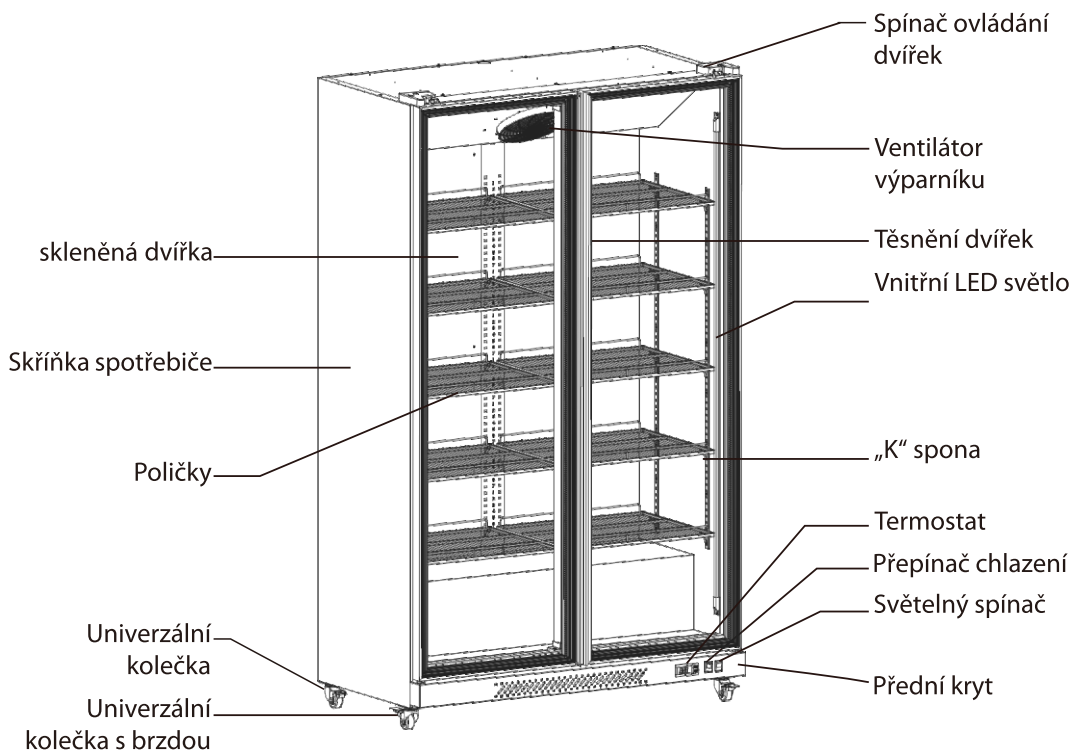
GZ-363A Schematický nákres hlavních komponentů



Pozor

V důsledku vylepšení produktu se produkt, který dostanete, nemusí zcela shodovat s obrázkem v tomto návodu.

## GZ-798 Schematic ký nákrés hlavních komponentů



Pozor

V důsledku vylepšení produktu se produkt, který dostanete, nemusí zcela shodovat s obrázkem v tomto návodu.

### 3. TECHNICKÉ PARAMETRY

Model:	GZ-363A	GZ-798
Klimatická třída:	5	5
Čistý objem (L):	350	760
Jmenovité napětí (V):	220	220
Jmenovitá frekvence (Hz):	50	50
Jmenovitý proud (A):	1,5	2,5
Jmenovitý výkon (W):	220	350
Teplotní typ:	H1	H1
Čistá hmotnost (kg):	72	128
Rozměry produktu Š x H x V (mm)	550 x 635 x 1925	1120x635x1925

Poznámka:  $-43\text{ }^{\circ}\text{C}\pm 2\text{ }^{\circ}\text{C}$  na spotřebičích klimatické třídy 5 nebo 7.

### 4. SEZNAM PŘÍSLUŠENSTVÍ

Model	Návod	Poličky	„K“ spona	Rukojeť
GZ-363A	1	5	22	1
GZ-798	1	10	42	2

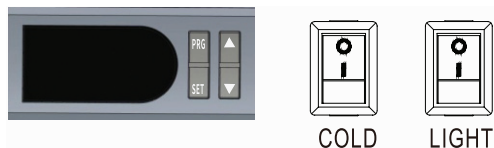
Poznámka: Produkty přizpůsobené zákazníkům, podrobnosti o balení budou podléhat skutečným produktům (žádné příslušenství rukojeti dvířek).



### 5. INSTALAČNÍ POKYNY

- Elektrické zásuvky musí být instalovány se spolehlivým uzemňovacím vodičem, aby byla zajištěna bezpečnost.
- Nesdílejte zásuvky s jinými elektrickými spotřebiči, aby nedošlo k přehřátí vodiče a následnému vznícení.
- Spotřebič instalujte na dobře větraném, suchém a chladném místě, abyste se vyhnuli přímému slunečnímu záření a abyste se vyhnuli různým zdrojům tepla a plynovým spotřebičům nebo elektrickým spotřebičům.
- Před montáží zkontrolujte pevnost a rovnost povrchu instalační části, jinak může dojít k naklonění a posunutí dvířek spotřebiče.
- Pečlivě zkontrolujte další faktory, které mohou způsobit spolehlivé upevnění spotřebiče, abyste předešli nehodám.
- Při instalaci země dbejte na to, aby nebyl spotřebič nakloněn, aby se zabránilo vypadnutí zboží.
- Elektrická zásuvka musí být umístěna do 1,2 m od výstupu napájecího kabelu na krytu spotřebiče.

## 6. PROVOZNÍ POKYNY

Popis ovládacího panelu



Symbol tlačítka	Použití tlačítka	Funkce tlačítka
RPG	Podržte stisknuté na 3 sekundy ve stavu provozu	Přepnutí do stavu vypnutí
	Podržte stisknuté na 3 sekundy ve stavu vypnutí	Ovladač přejde do normálního provozního stavu
△ + ▽	Stiskněte obě tlačítka na 3 sekundy ve stavu provozu	Přepněte na rozhraní nastavení teploty
△	Jedno stisknutí ve stavu nastavení teploty	Teplota stoupne o 1 °C
▽	Jedno stisknutí ve stavu nastavení teploty	Teplota poklesne o 1 °C
 COLD	Jedno stisknutí ve stavu zapnutí	Otevření/zavření chladicího systému, stisknutím „I“ otevřete a stisknutím „0“ zavřete
 LIGHT	Jedno stisknutí ve stavu zapnutí	Zapnutí/vypnutí LED osvětlení, stisknutím „I“ zapnete a stisknutím „0“ vypnete

## 7. NÁZEV A OBSAH ŠKODLIVÝCH LÁTEK VE VÝROBKU

Název a obsah škodlivých látek ve výrobku						
Název dílu	Nebezpečný materiál					
	Pb	Hg	Cd	Cr (VI)	PBB	PBDE
Izolační vrstva	○	○	○	○	○	○
Chladivo	○	○	○	○	○	○
Zámek	○	○	○	○	○	○
Napájecí kabel, spojovací vedení	○	○	○	○	○	○
Plastové díly	○	○	○	○	○	○

Název a obsah škodlivých látek ve výrobku						
Název dílu	Nebezpečný materiál					
	Pb	Hg	Cd	Cr (VI)	PBB	PBDE
Poličky	○	○	○	○	○	○
Termostat	×	○	○	○	○	○
Ventilátor, motor	○	○	○	○	○	○
Chladicí potrubí	○	○	○	○	○	○
Obalový materiál	○	○	○	○	○	○
Kovové části	○	○	○	○	○	○
Snímač	×	○	○	○	○	○

## 8. ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

- Udržujte povrch skříňky čistý, pravidelně odstraňujte prach. Při čištění nestříkejte a neoplachujte vodou, abyste neovlivnili izolační výkon elektrických spotřebičů.
- Při čištění produktu nejprve vypněte napájení, jemně otřete měkkým hadříkem a vodou nebo použijte čisticí prostředek a poté otřete čisticí prostředek vodou.
- Aby se předešlo poškození ochranné vrstvy spotřebiče, je zakázáno používat k čištění skříňky tvrdé nebo ostré čisticí prostředky.
- Nepoužívejte kyseliny, alkalické čisticí prostředky, jako je olej, převařená voda, kartáč a jiné čisticí prostředky.
- Po vyčištění připojte napájení a zkontrolujte spínač nebo termostat v poloze nastavení.
- Když je vrstva námrazy ve spotřebiči silná, vyjměte předměty ze spotřebiče a otevřete dvířka, abyste námrazu rozmrazili.
- Při odmrazování nepoužívejte kovovou ostrou škrabku, abyste nepoškodili stěnu nebo nepropíchlí chladicí potrubí.
- Pokud spotřebič delší dobu nepoužíváte, vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky, vyčistěte skříňku spotřebiče, po úplném vyschnutí zavřete dvířka spotřebiče a přikryjte plastovým sáčkem.



## 9. ODSTRANĚNÍ MOŽNÝCH PROBLÉMŮ

Porucha	Možná příčina	Řešení
Spotřebič nechladí.	V elektrické zásuvce není elektrická energie.	Zkontrolujte, zda je zásuvka připojena.
	Napětí není stabilní.	Zkontrolujte, zda je napětí v elektrické zásuvce normální.
	Spínač chlazení není zapnutý nebo je poškozený.	Zkontrolujte, zda je zapnutý spínač chlazení, je-li poškozen, je třeba jej vyměnit.
	Ovladač teploty není na svém místě.	Zkontrolujte, zda je ovladač teploty ve správné poloze.
	Porucha chladicího systému.	Informujte odborníky o opravě chladicího systému.
Chladicí výkon je slabý.	Nedostatečné větrání a odvod tepla chladicího systému.	Zkontrolujte, zda nejsou větrací otvory zablokovány.
	Spotřebič je vystaven přímému slunečnímu záření.	Spotřebič umístěte na méně slunečné místo.
	Těsnění dvířek spotřebiče netěsní po zestárnutí.	Vyměňte těsnění dvířek.
	Vnitřní teplota okolí je velmi vysoká.	Udržujte vnitřní teplotu pod 32 °C.
	Nadměrné blokování proudění vzduchu ve skříňce spotřebiče.	Ujistěte se, zda vzduchový kanál produktu není ucpaný nebo blokován.
	Ventilátor se neotáčí.	O výměně ventilátoru informujte odborný personál.
Kompresor se nezastaví.	Spotřebič je vystaven přímému slunečnímu záření.	Spotřebič umístěte na méně slunečné místo.
	Teplota nastavení termostatu je velmi nízká.	Snižte teplotu nastavení termostatu.
	Nedostatečné větrání a odvod tepla chladicího systému.	Ponechte dostatečný prostor kolem spotřebiče.
	Porucha chladicího systému.	Informujte odborníky o opravě chladicího systému.

Poruchy	Možná příčina	Řešení
Ve skříňce spotřebiče je nepříjemný zápach.	Zápach izolačního materiálu při nově zakoupeném výrobku.	Umístěte spotřebič na větrané místo a otevřete dvířka skříňky, abyste mohli větrat.
	Položkám ve spotřebiči vypršela trvanlivost a jsou znehodnoceny.	Porouchané položky pravidelně kontrolujte a čistěte.
	Ve skříňce spotřebiče se nahromadila voda na vodorovné ploše.	Posuňte spotřebič na úroveň, abyste zajistili odtok vody.
	Znečištění ve skříňce spotřebiče.	Pravidelně čistěte vodu a nečistoty ve skříňce spotřebiče, abyste zajistili čistotu a pořádek.

## ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruka na tento spotřebič představuje 24 měsíců od data zakoupení. Nárok na záruku je možné uplatnit pouze po předložení originálu dokladu o zakoupení výrobku (paragon, faktura) s typovým označením výrobku, datem prodeje a čitelným razítkem prodejce. Záruka zahrnuje výměnu nebo opravu částí spotřebiče, které se poškodí z důvodu poruch ve výrobě spotřebiče. Po uplynutí záruční doby bude spotřebič opraven za poplatek. Výrobce neodpovídá za poškození nebo úrazy osob, zvířat z důvodu nesprávného použití spotřebiče a nedodržení pokynů v návodu k použití. Výrobek je určen výhradně jako domácí spotřebič pro použití v domácnosti. Smluvní záruka je 6 měsíců, pokud je kupující podnikatel - fyzická osoba a spotřebič kupuje pro podnikatelskou činnost nebo komerční využití (§ 429 Obchodního zákoníku). Záruka se snižuje dle § 619 odst. 2 občanského zákoníku na 6 měsíců pro: žárovky, baterie, křemíkové a halogenové trubice.

### Záruka se nevztahuje

- jakékoliv mechanické poškození výrobku nebo jeho části
- na vady způsobené nevhodným zacházením nebo umístěním.
- je-li zařízení obsluhováno v rozporu s návodem, případně zásahem neoprávněné osoby.
- nesprávné používání, skladování nebo přenášení.
- na záruku 24 měsíců se nevztahují opravy, například: výměna žárovky, trubice, čištění a odvápnování kávovarů, žehliček, zvlhčovačů, atd. Zde bude účtováno servisem za smluvní cenu.
- pokud nebude při kontrole přístroje zjištěna žádná závada nebo nebudou splněny záruční podmínky, uhradí režijní náklady spojené s kontrolou nebo opravou výrobku kupující.
- zákazník ztrácí záruku při používání výrobků k profesionální či jiné výdělečné činnosti v provozovnách.
- závada byla způsobena vnějšími a živelnými podmínkami (např. poruchami v elektrické síti nebo bytové instalaci)
- záruka se netýká poškození vnějšího vzhledu nebo jiných, které nebrání standardní obsluze.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasláno poštou nebo přepravní službou musí být zabaleno v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku.

### Zodpovědný zástupce za servis pro ČR na značky: ARDES, Guzzanti, Scarlett, Luxell, Graef

CERTES spol. s r.o.

Donínská 83

463 34 Hrádek nad Nisou

Tel./fax 482771487 - příjem oprav- servis.

Tel./fax 482718718 - náhradní díly

Mobil: 721018073, 731521116, 608719174

Pracovní doba 8 - 16,30

www: certes.info, e-mail: certes@certes.info



### Záruční list

Tento oddíl vyplňte prosím hůlkovým písmem a přiložte k výrobku.

Odesílatel: .....

Příjmení/jméno: .....

Stát/PSČ/obec/ulice: .....

Telefonní číslo: .....

Číslo/označení (zbožní) položky: .....

Datum/místo prodeje: .....

Popis závady: .....

.....

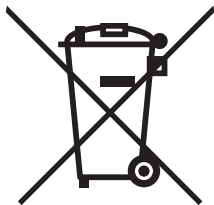
Dátum/podpis: .....

Záruka se nevztahuje.

Zašlete prosím neopravený výrobek za cenu poštovného zpět.

Sdělte mi, kolik budou činit náklady. Opravte výrobek za úhradu.

# Informace pro uživatele k likvidaci elektrických a elektronických zařízení (domácnosti)



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu.

Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu.

Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

## Pro podnikové uživatele v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

## Informace k likvidaci v ostatních zemích mimo Evropskou unii

Tento symbol je platný jen v Evropské unii.

Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.

### Dovozce:

PRIVEST s.r.o.

Na Zlatnici 301/2

Praha 4, PSČ 147 00

www: [www.privest.cz](http://www.privest.cz)

Email: [info@privest.cz](mailto:info@privest.cz)

Telefon: (+420) 241 410 819



Naskenujte predný dvojrozmerný kód spotrebiča a stiahnite si špecifikácie produktu.

(Vzhľad, farba a vzor produktu budú závisieť od skutočného produktu)

- Implementačná norma: IEC 60335-1, IEC 60335-2-89, ISO 23953.
- Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod a po prečítaní si ho riadne uschovajte.
- Pred použitím nezabudnite odstrániť všetky obaly.
- Produkty spoločnosti sa bez predchádzajúceho upozornenia neustále zdokonaľujú, ak sa objavia aktualizácie.
- Spoločnosť si vyhradzuje právo interpretovať návod na obsluhu.
- Norma nie je špecifikovaná v tomto návode, podľa aktuálnej poslednej platnej verzie.



Pri používaní, údržbe a likvidácii spotrebiča dávajte pozor na akýkoľvek symbol, ktorý je podobný tomu na obrázku. Tento žltý alebo oranžový symbol nálepky je umiestnený na zadnom paneli spotrebiča alebo v blízkosti kompresora.

Je to výstražný symbol požiaru, ktorý označuje, že v potrubí chladiva a kompresore sú horľavé materiály.

Počas používania, servisu a likvidácie sa držte mimo dosahu horľavých zdrojov.

## **1. BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA (Je potrebné ich poznať pred použitím)**

1. Tento spotrebič nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo im neboli poskytnuté pokyny týkajúce sa používania spotrebiča.
2. Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa so spotrebičom nebudú hrať.
3. Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom alebo sú poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú rizikám s tým spojenými. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

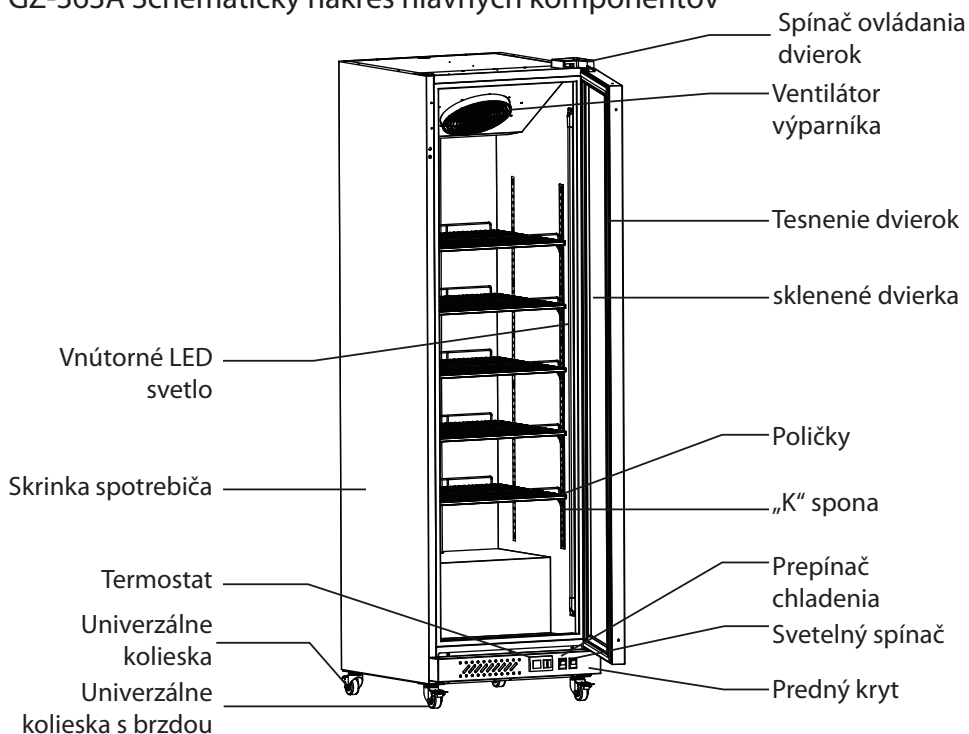
4. Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
5. V tomto spotrebiči neskladujte výbušné látky, ako sú aerosólové plechovky s horľavým hnacím plynom.
6. VAROVANIE: Dbajte na to, aby neboli upchaté všetky vetracie otvory v spotrebiči.
7. VAROVANIE: Na urýchlenie procesu odmrazovania nepoužívajte mechanické zariadenia ani iné prostriedky, ako sú tie, ktoré odporúča výrobca.
8. VAROVANIE: Nepoškodzujte chladiaci okruh.
9. VAROVANIE: Vo vnútri priehradiek na potraviny/ľad nepoužívajte elektrické spotrebiče, pokiaľ nie sú typom odporúčaným výrobcom.
10. A-meraná hladina emisného akustického tlaku je nižšia ako 70 dB(A).
11. Spotrebič musí byť počas čistenia alebo údržby a pri výmene dielov odpojený od zdroja napájania. Odpojenie zástrčky musí byť také, aby operátor mohol z ktoréhokoľvek miesta, ku ktorému má prístup, skontrolovať, či zástrčka zostáva odpojená.
12. Tento spotrebič sám používa štandardných 10 A alebo viac elektrickej zásuvky. V každom prípade sa uistite, či je použitá elektrická zásuvka pripojená k uzemňovaciemu káblu a neupravujte napájací kábel a zástrčku.
13. Nikdy nepoškodzujte napájací kábel ani nepoužívajte poškodený napájací kábel.
14. Keď dôjde k úniku horľavého plynu, neodpájajte napájaciu zástrčku, aby nedošlo k iskreniu a nespôsobeniu požiaru, okamžite zatvorte zdroj plynu a otvorte okná pre vetranie.
15. Neumiestňujte spotrebič do vlhkého prostredia, v ktorom sa môže ľahko postriekať vodou. Na spotrebič nestriekajte vodu, ale umývajte ho tak, aby nedošlo k narušeniu elektrickej izolácie.
16. Pri premiestňovaní produktu by ste mali najskôr vytiahnuť zástrčku. Ak sú v skrinke predmety, vyberte ich a potom sa pomaly pohybujte pomocou spodného kolieska. Ak ho chcete tlačiť do určitej vzdialenosti, použite vozík.
17. V prípade likvidácie spotrebiča sa uistite, či je mimo dosahu ohňa, aby ste predišli nehodám. Odstráňte dvierka, aby ste zabránili deťom vniknúť do spotrebiča a hrať sa.

A spotrebič určený na likvidáciu by sa mal odovzdať do kvalifikačných podnikov na spracovanie odpadových elektrických a elektronických výrobkov.

18. Maximálna nosnosť každej police: 30 kg, nepreťažujte ich, v opačnom prípade dôjde k poškodeniu produktu.

## 2. HLAVNÉ ČASTI SPOTREBIČA

GZ-363A Schematický náčrt hlavných komponentov

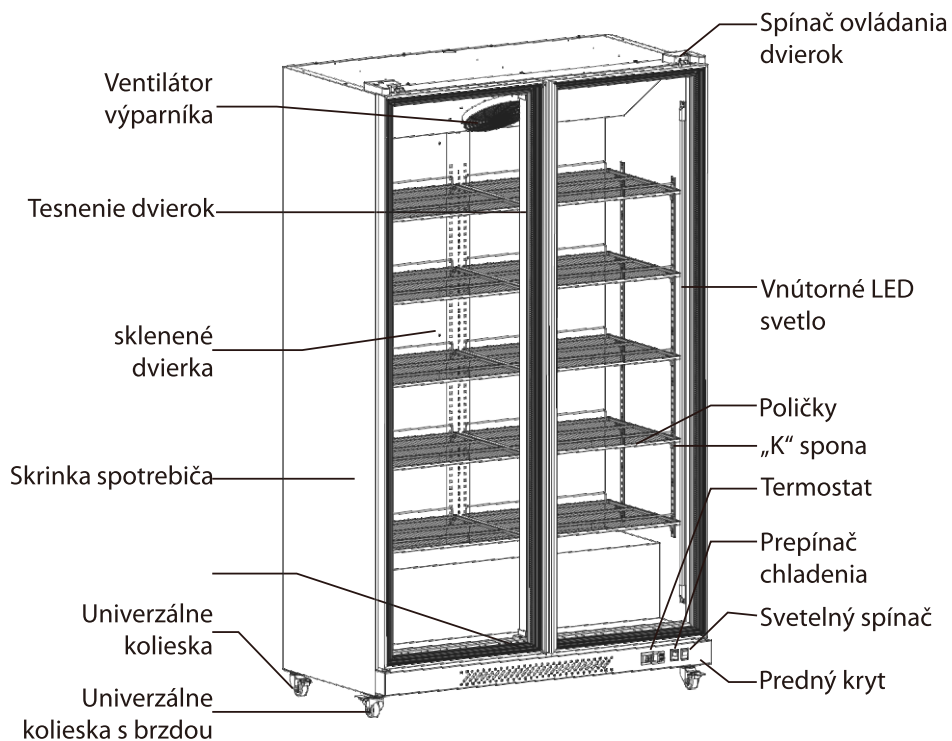


Pozor

V dôsledku vylepšenia produktu sa produkt, ktorý dostanete, nemusí úplne zhodovať s obrázkami v tomto návode.



## GZ-798 Schematický nákres hlavných komponentov



Pozor

V dôsledku vylepšenia produktu sa produkt, ktorý dostanete, nemusí úplne zhodovať s obrázkami v tomto návode.

### 3. TECHNICKÉ PARAMETRE

Model:	GZ-363A	GZ-798
Klimatická trieda:	5	5
Čistý objem (L):	350	760
Menovité napätie (V):	220	220
Menovitá frekvencia (Hz):	50	50
Menovitý prúd (A):	1,5	2,5
Menovitý výkon (W):	220	350
Teplotný typ:	H1	H1
Čistá hmotnosť (kg):	72	128
Rozmery produktu Š x H x V (mm)	550 x 635 x 1925	1120 x 635 x 1925

Poznámka:  $-43\text{ }^{\circ}\text{C} \pm 2\text{ }^{\circ}\text{C}$  na spotrebičoch klimatickej triedy 5 alebo 7.

### 4. ZOZNAM PRÍSLUŠENSTVA

Model	Návod	Poličky	„K“ spona	Rukoväť
GZ-363A	1	5	22	1
GZ-798	1	10	42	2

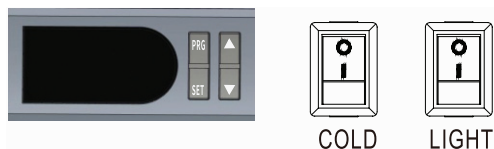
Poznámka: Produkty prispôsobené zákazníkom, podrobnosti o balení budú podliehať skutočným produktom (žiadne príslušenstvo rukoväti dvierok).



### 5. INŠTALAČNÉ POKYNY

- Elektrické zásuvky musia byť inštalované so spoľahlivým uzemňovacím vodičom, aby bola zaistená bezpečnosť.
- Nezdierajte zásuvky s inými elektrickými spotrebičmi, aby nedošlo k prehriatiu vodiča a následnému vznieteniu.
- Spotrebič inštalujte na dobre vetranom, suchom a chladnom mieste, aby ste sa vyhli priamemu slnečnému žiareniu a aby ste sa vyhli rôznym zdrojom tepla a plynovým spotrebičom alebo elektrickým spotrebičom.
- Pred montážou skontrolujte pevnosť a rovnosť povrchu inštalačnej časti, inak môže dôjsť k nakloneniu a posunutiu dvierok spotrebiča.
- Starostlivo skontrolujte ďalšie faktory, ktoré môžu spôsobiť spoľahlivé upevnenie spotrebiča, aby ste predišli nehodám.
- Pri inštalácii zeme dbajte na to, aby nebol spotrebič naklonený, aby sa zabránilo vypadnutiu tovaru.
- Elektrická zásuvka musí byť umiestnená do 1,2 m od výstupu napájacieho kábla na kryte spotrebiča.

## 6. PREVÁDZKOVÉ POKYNY

Popis ovládacieho panela



Symbol tlačidla	Použitie tlačidla	Funkcia tlačidla
RPG	Podržte stlačené na 3 sekundy v stave prevádzky	Prepnutie do stavu vypnutia
	Podržte stlačené na 3 sekundy v stave vypnutia	Ovládač prejde do normálneho prevádzkového stavu
△ + ▽	Stlačte obe tlačidlá na 3 sekundy v stave prevádzky	Prepnite na rozhranie nastavenia teploty
△	Jedno stlačenie v stave nastavenia teploty	Teplota stúpne o 1 °C
▽	Jedno stlačenie v stave nastavenia teploty	Teplota poklesne o 1 °C
 COLD	Jedno stlačenie v stave zapnutia	Otvorenie/zatvorenie chladiaceho systému, stlačením „I“ otvoríte a stlačením „0“ zatvoríte
 LIGHT	Jedno stlačenie v stave zapnutia	Zapnutie/vypnutie LED osvetlenia, stlačením „I“ zapnete a stlačením „0“ vypnete

## 7. NÁZOV A OBSAH ŠKODLIVÝCH LÁTOK VO VÝROBKU

Názov a obsah škodlivých látok vo výrobku						
Názov dielu	Nebezpečný materiál					
	Pb	Hg	Cd	Cr (VI)	PBB	PBDE
Izolačná vrstva	○	○	○	○	○	○
Chladivo	○	○	○	○	○	○
Zámok	○	○	○	○	○	○
Napájací kábel, spojovacie vedenie	○	○	○	○	○	○
Plastové diely	○	○	○	○	○	○

Názov a obsah škodlivých látok vo výrobku						
Názov dielu	Nebezpečný materiál					
	Pb	Hg	Cd	Cr (VI)	PBB	PBDE
Poličky	○	○	○	○	○	○
Termostat	×	○	○	○	○	○
Ventilátor, motor	○	○	○	○	○	○
Chladiace potrubie	○	○	○	○	○	○
Obalový materiál	○	○	○	○	○	○
Kovové časti	○	○	○	○	○	○
Snímač	×	○	○	○	○	○

## 8. ÚDRŽBA A ČISTENIE

- Udržujte povrch skrinky čistý, pravidelne odstraňujte prach. Pri čistení nestriekajte a neoplachujte vodou, aby ste neovplyvnili izolačný výkon elektrických spotrebičov.
- Pri čistení produktu najskôr vypnite napájanie, jemne utrite mäkkou handričkou a vodou alebo použite čistiaci prostriedok a potom utrite čistiaci prostriedok vodou.
- Aby sa predišlo poškodeniu ochrannej vrstvy spotrebiča, je zakázané používať na čistenie skrinky tvrdé alebo ostré čistiace prostriedky.
- Nepoužívajte kyseliny, alkalické čistiace prostriedky, ako je olej, prevarená voda, kefa a iné čistiace prostriedky.
- Po vyčistení pripojte napájanie a skontrolujte spínač alebo termostat v polohe nastavenia.
- Keď je vrstva námrazy v spotrebiči hrubá, vyberte predmety zo spotrebiča a otvorte dvierka, aby ste námrazu rozmrazili.
- Pri odmrazovaní nepoužívajte kovovú ostrú škrabku, aby ste nepoškodili stenu alebo neprepichli chladiace potrubie.
- Ak spotrebič dlhší čas nepoužívate, vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky, vyčistite skrinku spotrebiča, po úplnom vyschnutí zatvorte dvierka spotrebiča a prikryte plastovým vrecom.

## 9. ODSTRÁNENIE MOŽNÝCH PROBLÉMOV

Porucha	Možná príčina	Riešenie
Spotrebič nechladí.	V elektrickej zásuvke nie je elektrická energia.	Skontrolujte, či je zásuvka pripojená.
	Napätie nie je stabilné.	Skontrolujte, či je napätie v elektrickej zásuvke normálne.
	Spínač chladenia nie je zapnutý alebo je poškodený.	Skontrolujte, či je zapnutý spínač chladenia, ak je poškodený, treba ho vymeniť.
	Ovládač teploty nie je na svojom mieste.	Skontrolujte, či je ovládač teploty v správnej polohe.
	Porucha chladiaceho systému.	Informujte odborníkov o oprave chladiaceho systému.
Chladiaci výkon je slabý.	Nedostatočné vetranie a odvod tepla chladiaceho systému.	Skontrolujte, či nie sú vetracie otvory zablokované.
	Spotrebič je vystavený priamemu slnečnému žiareniu.	Spotrebič umiestnite na menej slnečné miesto.
	Tesnenie dvierok spotrebiča netesní po zostarnutí.	Vymeňte tesnenie dvierok.
	Vnútorňá teplota okolia je veľmi vysoká.	Udržiavajte vnútornú teplotu pod 32 °C.
	Nadmerné blokovanie prúdenia vzduchu v skrinke spotrebiča.	Uistite sa, či vzduchový kanál produktu nie je upchatý alebo blokovaný.
	Ventilátor sa neotáča.	O výmene ventilátora informujte odborný personál.
Kompresor sa nezastaví.	Spotrebič je vystavený priamemu slnečnému žiareniu.	Spotrebič umiestnite na menej slnečné miesto.
	Teplota nastavenia termostatu je veľmi nízka.	Znížte teplotu nastavenia termostatu.
	Nedostatočné vetranie a odvod tepla chladiaceho systému.	Ponechajte dostatočný priestor okolo spotrebiča.
	Porucha chladiaceho systému.	Informujte odborníkov o oprave chladiaceho systému.

Poruchy	Možná příčina	Riešenie
V skrinke spotrebiča je neprijemný zápach.	Zápach izolačného materiálu pri novo zakúpenom výrobku.	Umiestnite spotrebič na vetrané miesto a otvorte dvierka skrinky, aby ste mohli vetrať.
	Položkám v spotrebiči vypršala trvanlivosť a sú znehodnotené.	Pokazené položky pravidelne kontrolujte a čistite.
	V skrinke spotrebiča sa nahromadila voda na vodorovnej ploche.	Posuňte spotrebič na úroveň, aby ste zabezpečili odtok vody.
	Znečistenie v skrinke spotrebiča.	Pravidelne čistite vodu a nečistoty v skrinke spotrebiča, aby ste zaistili čistotu a poriadok.

## ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Záruka na tento spotrebič predstavuje 24 mesiacov od dátumu zakúpenia. Nárok na záruku je možné uplatniť len po predložení originálu dokladu o zakúpení výrobku (paragón, faktúra) s typovým označením výrobku, dátumom predaja a čitateľnou pečiatkou predajcu. Záruka zahŕňa výmenu alebo opravu častí spotrebiča, ktoré sa poškodia z dôvodu porúch vo výrobe spotrebiča. Po uplynutí záručnej doby bude spotrebič opravený za poplatok. Výrobca nezodpovedá za poškodenia alebo úrazy osôb, zvierat z dôvodu nesprávneho použitia spotrebiča a nedodržania pokynov v návode na obsluhu. Výrobok je určený výhradne ako domáci spotrebič pre použitie v domácnosti. Zmluvná záruka je 6 mesiacov, ak je kupujúci podnikateľ - fyzická osoba a spotrebič kupuje pre podnikateľskú činnosť alebo komerčné využitie. Záruka sa znižuje podľa občianskeho zákonníka na 6 mesiacov pre: žiarovky, batérie, kremíkové a halogénové trubice.

### Záruka sa nevzťahuje na

- akékoľvek mechanické poškodenie výrobku alebo jeho časti
- na chyby spôsobené nevhodným zaobchádzaním alebo umiestnením.
- ak je zariadenie obsluhované v rozpore s návodom, prípadne zásahom neoprávnenej osoby.
- nesprávne používaný, skladovaný alebo prenášaný.
- na záruku 24 mesiacov sa nevzťahujú opravy, napríklad: výmena žiarovky, trubice, čistenie a odváňovanie kávovarov, žehličiek, zvlhčovačov, atď. Tu bude účtované servisom za zmluvnú cenu.
- ak nebude pri kontrole zariadenia zistená žiadna porucha alebo nebudú splnené záručné podmienky, uhradí režijné náklady spojené s kontrolou alebo opravou výrobku kupujúci.
- zákazník stráca záruku pri používaní výrobkov na profesionálnej alebo inej zárobkovej činnosti v prevádzkach.
- porucha bola spôsobená vonkajšími a živelnými podmienkami (napr. poruchami v elektrickej sieti alebo bytovej inštalácii).
- záruka sa netýka poškodenia vonkajšieho vzhľadu alebo iných, ktoré nebránia štandardnej obsluhu.

Ak tovar pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku.

### Zodpovedný zástupca za servis pre SR

ČERTES SK, s.r.o.

Pažite č. 42

010 09 Žilina

tel./fax: +421 41 5680 171, 5680 173

mobil: +421 905 259213

+421 907 241912

Pracovná doba Po-Pia. 9:00 - 15:00

e-mail: certes.sk@gmail.com

certes@eslovakia.sk



### Záručný list

Tento oddiel vyplňte prosím paličkovým písmom a priložte k výrobku.

Odosielateľ: .....

Priezvisko/meno: .....

Štát/PSČ/obec/ulica: .....

Telefónne číslo: .....

Číslo/označenie (tovaru) položky: .....

Dátum/miesto predaja: .....

Popis poruchy: .....

.....

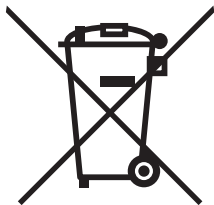
Dátum/podpis: .....

Záruka sa nevzťahuje.

Zašlite prosím neopravený výrobok za cenu poštovného späť.

Informujte ma, koľko budú predstavovať náklady. Opravte výrobok za úhradu.

## Informácie o likvidácii opotrebovaného elektrického zariadenia (súkromné domácnosti)



Tento symbol na produktoch a/alebo na priložených dokumentoch znamená, že sa pri likvidácii nesmú elektrické a elektronické zariadenia miešať so všeobecným domácim odpadom.

V záujme správneho obhospodarovania, obnovy a recyklácie odvezte, prosím, tieto produkty na určené zberné miesta, kde budú prijaté bez poplatku. V niektorých krajinách je možné tieto produkty vrátiť priamo miestnemu maloobchodu v prípade, ak si objednáte podobný nový výrobok. Správna likvidácia týchto produktov pomôže ušetriť hodnotné zdroje a zabrániť možným negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a prostredie, ktoré môžu inak vzniknúť v dôsledku nesprávneho zaobchádzania s odpadom. Bližšie informácie o najbližšom zbernom mieste získate na miestnom úrade.

V prípade nesprávnej likvidácie odpadu môžu byť uplatnené pokuty v súlade s platnou legislatívou.

### Pre právnické osoby v Európskej únii

Ak potrebujete zlikvidovať opotrebované elektrické a elektronické zariadenia, bližšie informácie získate od svojho miestneho predajcu alebo dodávateľa.

### Informácie o likvidácii v krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný len v Európskej únii. Ak si želáte zlikvidovať toto zariadenie, obráťte sa na miestny úrad alebo predajcu a poinformujte sa o správnom spôsobe likvidácie tohto typu odpadu.

#### Dovozca:

PRIVEST s.r.o.

Na Zlatnici 301/2

Praha 4, PSČ 147 00

www: [www.privest.cz](http://www.privest.cz)

Email: [info@privest.cz](mailto:info@privest.cz)

Telefón: (+420) 241 410 819





Scan the machine front two-dimensional code to download product specifications

(Product appearance, color and pattern shall be subject to the actual product)

- The implementation standard : IEC 60335-1,IEC 60335-2-89,ISO 23953.
- Please read this manual carefully before use, and keep the invoice properly after reading.
- Be sure to remove all packages before use.
- The company's products continue to improve, if encountered upgrade, without prior notice.
- The Company reserves the right to interpret the user manual.
- The standard is not specified in this specification, according to the current latest valid version.
- The company's products continue to improve, if encountered upgrade, without prior notice.



While using, servicing and disposal of the appliance, please pay attention to any symbol that is similar to the one shown in the picture. This yellow or orange colour sticker symbol is located at the appliance's rear panel or near the compressor.

It is a risk of fire warning symbol to indicate there are flammable materials in refrigerant pipes and compressor.

Please keep away from flammable sources while using, servicing and disposal.

## **1. SAFETY WARNING ITEMS (need to be known before use)**

1. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
3. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

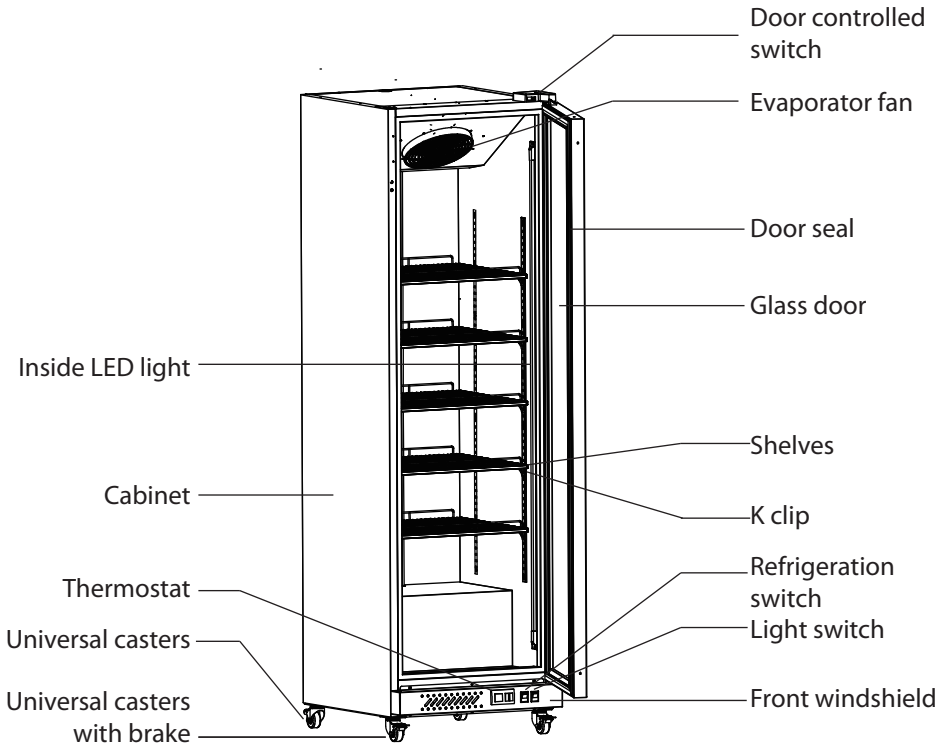
4. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
5. Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
6. WARNING: Keep clear of obstruction all ventilation openings in the
7. WARNING: Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
8. WARNING: Do not damage the refrigerating circuit.
9. WARNING: Do not use electrical appliances inside the food/ice storage compartments unless they are of the type recommended by the manufacturer.
10. The A-weighted emission sound pressure level is below 70 dB(A)
11. The appliance shall be disconnected from its power source during cleaning or maintenance and when replacing parts. The removal of the plug has to be such that an operator can check from any of the points to which he has access that the plug remains removed.
12. This machine alone uses the standard 10A or above the three-hole socket In any case, ensure that the power outlet used is connected to the ground wire and do not modify the power cord and plug.
13. Do not damage the power cord or use a damaged power cord at any time.
14. When there is a flammable gas leakage, do not unplug the power plug, so as not produce a spark and cause a fire, should immediately close the gas source, Window opening for ventilation and exhaust.
15. Do not put the product in a wet, easy to splash to the water place, do not spray with water, wash the product so as not to affect the electrical insulation.
16. When moving the product, the power plug should be pulled out first. If there are items in the cabinet, remove the items, and then move slowly with the help of the bottom caster.If you want to push from some distance please use a cart.
17. When abandoned it, make sure the product is away from fire to prevent accidents. Please remove the door to prevent children from entering and play.

And the abandoned product should be submitted to the waste electrical and electronic products processing qualification enterprises.

18. Maximum load-bearing of each shelf: 30 kg, do not overload, otherwise it will lead to product damage.

## 2. MAIN PARTS

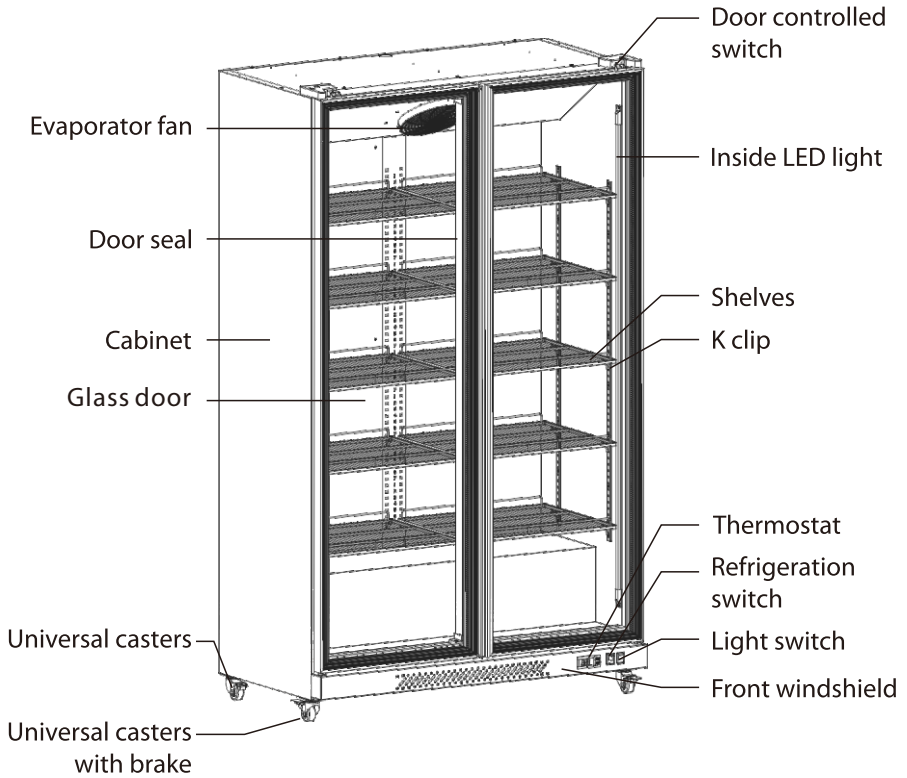
GZ-363A Schematic diagram of main components



Attention

Due to the product improvement, the product you get may not be completely consistent with the illustrations of this manual.

# GZ-798 Schematic diagram of main components



  
Attention

Due to the product improvement, the product you get may not be completely consistent with the illustrations of this manual.

### 3. TECHNICAL PARAMETER

Model:	GZ-363A	GZ-798
Climate type:	5	5
Net volume (L):	350	760
Rated Voltage (V):	220	220
Rated frequency (Hz):	50	50
Rated current (A):	1,5	2,5
Rated power (W):	220	350
Temperature type:	H1	H1
Net weight (kg):	72	128
Product size W x D x H (mm)	550 x 635 x 1925	1120 x 635 x 1925

PS:  $-43^{\circ}\text{C}\pm 2^{\circ}\text{C}$  on appliances of test room climatic class 5 or 7.

### 4. CONTAINER LOADING LIST

Model	Instructions	Shelves	K clip	Handle
GZ-363A	1	5	22	1
GZ-798	1	10	42	2

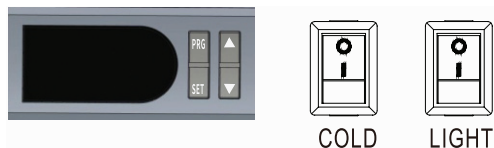
Note: Customer customized products, the packing details shall be subject to the actual products (no door handle accessories).



### 5. INSTALLATION INSTRUCTIONS

- Power sockets must be installed with a reliable grounding wire to ensure safety.
- Do not share sockets with other electrical appliances to avoid wire overheating and catching fire.
- Install the product in a well-ventilated, dry and cool place to avoid direct sunlight and stay away from various heat sources and gas appliances or electrical appliances.
- Before installation, check the strength and surface flatness of the installation part, otherwise it may cause the skew and dislocation of the door.
- Carefully check other factors that may cause the machine to be fixed reliably to prevent accidents.
- When installing the ground, ensure that the product should not be tilted to prevent the goods from falling out.
- The power socket shall be set within 1.2 m from the power cord lead outlet of the housing.

## 6. OPERATION INSTRUCTION

Introduction of the control panel



Key symbol	Key operation	Keynote action
RPG	Long press for 3 seconds in the running state	Enter the shutdown state
	Long press for 3 seconds under shutdown	The controller enters a normal operation state
$\triangle + \nabla$	Press both keys for 3 seconds in running state	Switch to the temperature setting interface
$\triangle$	Press once at the temperature setting state	The temperature rises by 1 °C
$\nabla$	Press once at the temperature setting state	The temperature decreased by 1 °C
 COLD	Press once on the power on state	Open / close the refrigeration system, press "1" to open and press "0" to close
 LIGHT	Press once on the power on state	Turn on / off the lighting LED, press "1" for on and press "0" for off

## 7. NAME AND CONTENT OF HARMFUL SUBSTANCES IN THE PRODUCT

Name and content of harmful substances in the product						
Part name	Hazardous material					
	Pb	Hg	Cd	Cr (VI)	PBB	PBDE
Insulating layer	○	○	○	○	○	○
Refrigerant	○	○	○	○	○	○
Fastener	○	○	○	○	○	○
Power supply cord, connecting line	○	○	○	○	○	○
Pastic parts	○	○	○	○	○	○

Name and content of harmful substances in the product						
Part name	Hazardous material					
	Pb	Hg	Cd	Cr (VI)	PBB	PBDE
Shelves	○	○	○	○	○	○
Thermostat	×	○	○	○	○	○
Fan, Motor	○	○	○	○	○	○
Refrigeration tube	○	○	○	○	○	○
Packing material	○	○	○	○	○	○
Metal parts	○	○	○	○	○	○
Sensor	×	○	○	○	○	○

## 8. MAINTENANCE AND CLEANING

- Keep the surface of the cabinet clean, remove dust frequently. Do not spray and rinse with water when cleaning, so as not to affect the insulation performance of electrical appliances.
- When cleaning the product, cut off the power supply first, wipe gently with soft cloth and water or use detergent, and then wipe the detergent with water.
- In order to prevent damage to the protective layer of the appliance, it is forbidden to use hard or sharp cleaning ware to clean the cabinet.
- Do not use acid, alkaline detergent, such as the oil, boiled water, brush and other cleaning.
- After cleaning, plug the power and check the switch or thermostat in the setting position.
- When the frost in the product is thick, remove the items in the cabinet and open the door to defrost.
- When defrosting, do not use a metal sharp tool scraper, so as not to damage the wall or puncture the refrigeration pipe.
- When not using the product for a long time, unplug the power plug, clean the cabinet, close the door after fully drying, and cover with rubber bag.

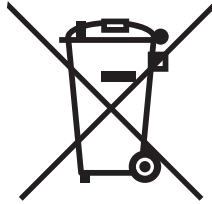


## 9. TROUBLESHOOTING

Fault content	Failure cause	Troubleshooting
No cooling	There is no electricity on the socket	Check whether the socket is connected
	Whether the voltage is stable	Check the voltage on the socket is normal
	The refrigeration switch is not turned on or damaged	Check whether the refrigeration switch is turned on, if the switch is damaged needs to replace.
	The temperature control knob is not set in place	Check that the temperature control knob is in the right position
	Refrigeration system failure	Inform professionals to repair the refrigeration system
The cooling performance is poor	Insufficient ventilation and heat dissipation of the refrigeration system	Check that the air vents are blocked
	The product is exposed directly to the sunlight	Place the appliance in a less sunny place
	The door seal of the product is not sealed after aging	Replace the door seal
	The indoor ambient temperature is too high	Indoor ventilation to keep the indoor temperature below 32°C
	Excessive air traffic blockage in the cabinet	Ensure that the air duct of the product is unobstructed and not blocked
	Fan does not turn	Inform the professional personnel to replace the fan
The compressor does not stop	The product is exposed directly to the sunlight	Place the display case in a less sunny place
	The thermostat setting temperature is too low	Reduce the thermostat setting temperature
	Insufficient ventilation and heat dissipation of the refrigeration system	Leave the surrounding ventilation distance
	Refrigeration system failure	Inform professionals to repair the refrigeration system

Fault content	Failure cause	Troubleshooting
There is a peculiar smell in the cabinet	Newly purchased product insulation material taste	Place the product in the ventilated place, and open the cabinet door for ventilation
	Place the product in the ventilated place, and open the cabinet door for ventilation	Regularly check and clean up spoiled items
	The cabinet did not produce water accumulation on the horizontal surface	Move the cabinet to the level to ensure the water is drained
	Pollution in the cabinet	Clean the water and pollutants in the cabinet regularly to ensure clean and tidy

# DISPOSAL OF USED ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT



This symbol on products or original documents means that used electric or electronic products must not be added to ordinary municipal waste. For proper disposal, renewal and recycling hand over these appliances to determined collection points. Alternatively, in some European Union states or other European countries you may return your appliances to the local retailer when buying an equivalent new appliance. Correct disposal of this product helps save valuable natural resources and prevents potential negative effects on the environment and human health, which could result from improper waste disposal. Ask your local authorities or collection facility for more details. In accordance with national regulations penalties may be imposed for the incorrect disposal of this type of waste.

## **For business entities in European Union states**

If you want to dispose of electric or electronic appliances, ask your retailer or supplier for the necessary information.

## **Disposal in other countries outside the European Union.**

This symbol is valid in the European Union. If you wish to dispose of this product, request the necessary information about the correct disposal method from the local council or from your retailer.